



Robi ProMaster

Smart Robot Vacuum Cleaner and Mop with
Automatic Dust Disposal System

User Manual

Kullanım Kılavuzu/Benutzerhandbuch/Manuel de l'Utilisateur/Manual del Usuario/
Руководство пользователя/Ръководство за употреба/Εγχειρίδιο χρήστη/ دليل الاستخدام



Install the application.
Uygulamayı yükleyin.

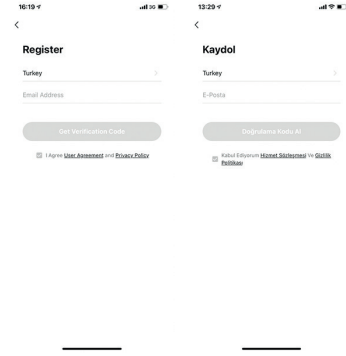


ttec IQ can be downloaded from App Store and Google Play.
ttec IQ uygulaması Apple Store ve Google Play'den indirilebilir.

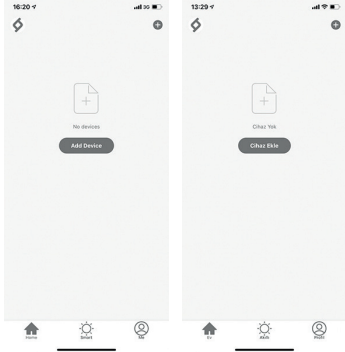
Sign up.
Üye olun.



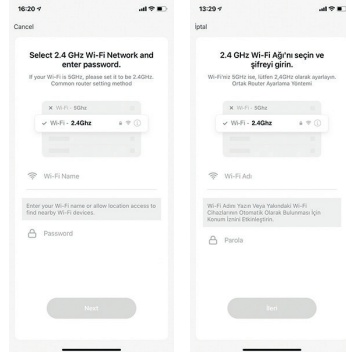
Register.
Kayıt olun.



Add device...
Cihaz ekleyin.



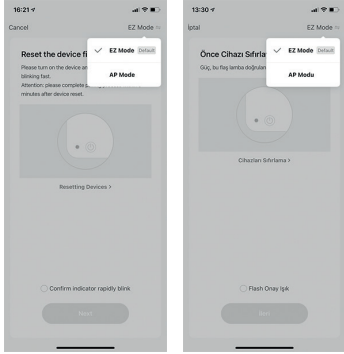
Insert Wi-Fi name and password.
İnternet adı ve şifresini girin.



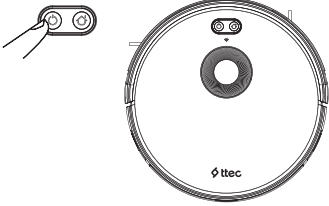
Your current wifi network information on Apple devices must be entered completely and correctly.
Apple cihazlarda mevcut wifi ağ bilgileriniz eksiksiz ve doğru bir şekilde girilmelidir.

Automatically connects to internet on Android devices.
Android cihazlarda internete otomatik olarak bağlanır.

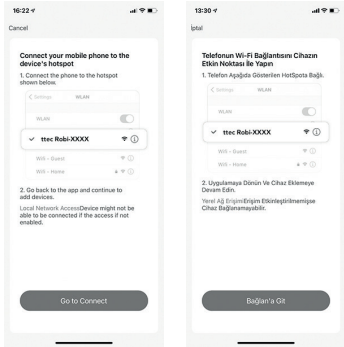
Choose AP mode.
AP modunu seçin.



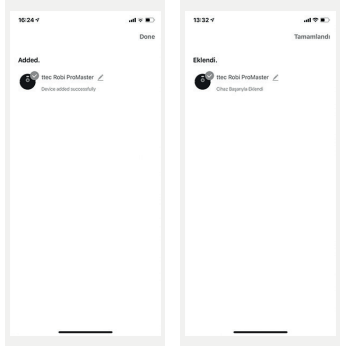
To connect Robi ProMaster to the internet
Press and hold the on/off button for 10 seconds.
Robi ProMaster'ı internete bağlamak için
açma/kapama tuşuna 10 sn. basılı tutun.



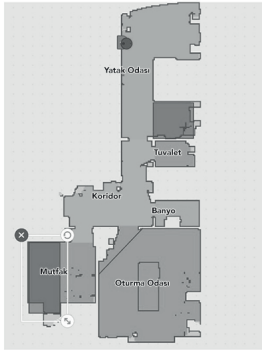
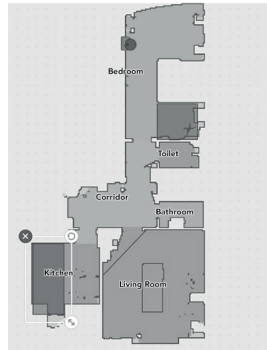
Choose Robi ProMaster from your device.
Cihazınızdan Robi ProMaster'ı seçin.



The device added.
Cihaz eklendi.



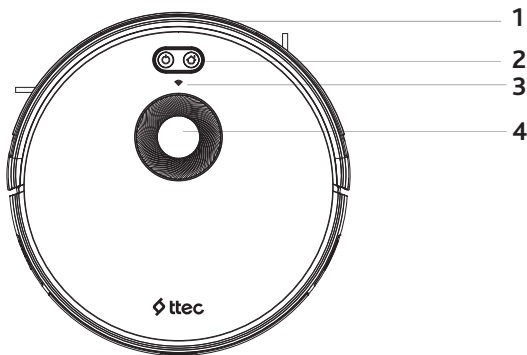
In the first use, by choosing to clean the whole house with Smart Clean, a map of the whole house is created and the rooms are defined. Room and cleaning program selections can be made on this tab for future cleanings. İlk kullanımda Smart Clean ile tüm evin temizlenmesi seçilerek tüm evin haritası oluşturulur ve odalar tanımlanır. Gelecek temizliklerde oda ve temizlik programı seçimleri bu sekme üzerinden yapılabilir.



Discover

Keşfet/Entdecken Sie/Découvrez/Descubrir/исследовать/Откройте/Ανακαλύψτε/اكتشف

اكتشف



① Bumper

Tampon
Stoßstange
Pare-chocs
Parachoque
Бампер
Броня
Προφυλακτήρας
ممتص الصدمات

② Control Buttons

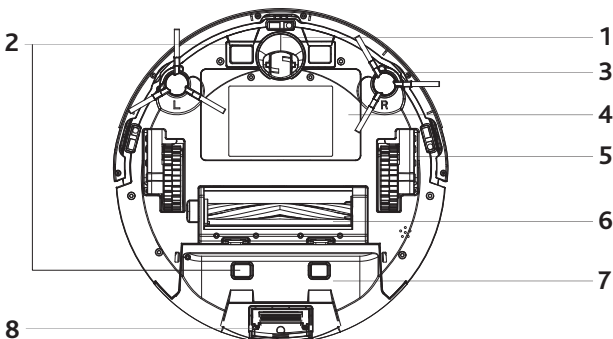
Kontrol Tuşları
Bedienknöpfe
Boutons de contrôle
Botones de control
Кнопки управления
Бутони за управление
Κουμπιά Ελέγχου
أزرار التحكم

③ Wi-Fi Indicator

Wi-Fi Göstergesi
Wi-Fi-Anzeige
Indicateur Wi-Fi
Indicador de Wi-Fi
Индикатор Wi-Fi
Wi-Fi индикатор
Ένδειξη Wi-Fi
مؤشر واي فاي

④ Laser Sensors

Lazer Sensörler
Laser Sensoren
Capteurs laser
Sensores láser
Лазерные датчики
Лазерни сензори
Αισθητήρες λέιζερ
مستشعرات الليزر



① Front Wheel

Ön Tekerlek
Vorderrad
Roue avant
Rueda delantera
Переднее колесико
Предно колело
Μπροστινός τροχός
عجلة أمامية

② Dust Disposal System Connections

Şarj ve Toz Boşaltma Sistemi Bağlantıları
Verbindungen des Staubentsorgungssystems
Connexions du système d'élimination des poussières
Conexiones del sistema de eliminación de polvo
Точки системы удаления пыли
Връзки на системата за отвеждане на праха
Συνδέσεις συστήματος απόρριψης σκόνης
وصلات نظام التخلص من الغبار

③ Side Brush

Yan Fırça
Seitenbürste
Brosse latérale
Cepillo lateral
Боковая щетка
Странична четка
Πλευρική βούρτσα
فرشاة جانبية

④ Battery Cover

Pil Kapağı
 Batterieabdeckung
 Couverture de la Batterie
 Tapa de la Bateria
 Крышка аккумулятора
 Капак на батерията
 Κάλυμμα μπαταρίας
 غطاء البطارية

⑤ Side Wheel

Yan Tekerlek
 Seitenrad
 Roue Latérale
 Rueda Lateral
 Боковое колесико
 Странично колело
 Πλευρικός τροχός
 عجلة جانبية

⑥ Suction Port

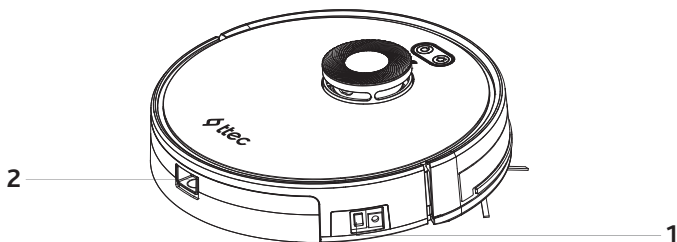
Emiş Kanalı
 Ansaugöffnung
 Orifice D'aspiration
 Puerto de Succión
 Разъем всасывания
 Смукателен отвор
 Θύρα αναρρόφησης
 منفذ الشفط

⑦ Dust Box

Toz Haznesi
 Staubbox
 Boîte à Poussière
 Colector de Polvo
 Контейнер для пыли
 Съд за прах
 Κουτί σκόνης
 منفذ الشفط

⑧ Dust Collection Port

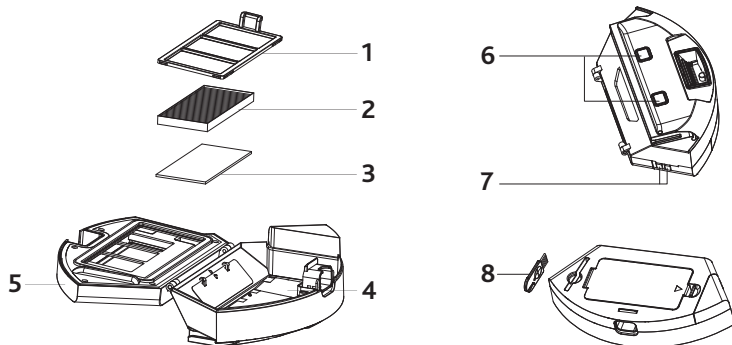
Toz Toplama İstasyon Kanalı
 Anschluss für Staubabsaugung
 Port de Collecte de Poussière
 Puerto de Recolección de Polvo
 Разъем сбора пыли
 Отвор за събиране на прах
 Θύρα συλλογής σκόνης
 منفذ تجميع الغبار

**① Power Switch**

Açma/Kapama Tuşu
 Netzschalter
 Interrupteur
 Interruptor de alimentación
 Выключатель
 Превключвател за захранване
 Διακόπτης ρεύματος
 مفتاح التشغيل

② Dust Box/Water Tank Release Button

Toz ve Su Haznesi Çıkartma Tuşu
 Staubbox/Wassertank Entriigelungstaste
 Bouton de déverrouillage du bac à poussière/Réservoir D'eau
 Botón de Liberación del Colector de Polvo/Tanque de Agua
 Кнопка освобождения контейнера для пыли/резервуара для воды
 Бутон за освобождаване на съд за прах/резервоара за вода
 Κουμπί απελευθέρωσης δεξαμενής σκόνης/νερού
 زر فتح صندوق الغبار/خزان المياه



① Pre-Filter

Ön Filtre
Vorfilter
Pré-Filtre
Prefiltro
Фильтр предварительной очистки
Преден филтър
Про-φίλτρο

الفلتر الأولي

② HEPA Filter

HEPA Filtre
HEPA-Filter
Filtre HEPA
Filtro HEPA
Фильтр HEPA
HEPA филтър
Φίλτρο HEPA
HEPA فلتّر

③ Filter Sponge

Filtre Sünger
Filterschwamm
Filtre Éponge
Esponja de Filtro
Фильтрующая губка
Гъба за филтър
Φίλτρο σφουγγάρι
اسفنجة الفلتر

④ Dust Box

Toz Haznesi
Staubbox
Boîte à Poussière
Colector de Polvo
Контейнер для пыли
Съд за прах
Κουτί σκόνης
صندوق الغبار

⑤ Dust Box Cover

Toz Haznesi Kapağı
Staubbox-Abdeckung
Couvercle de la Boîte à Poussière
Tapa del Colector de Polvo
Крышка контейнера для пыли
Капак на съд за прах
Κάλυμμα κουτιού σκόνης
غطاء صندوق الغبار

⑥ Dust Box Contact Sheet

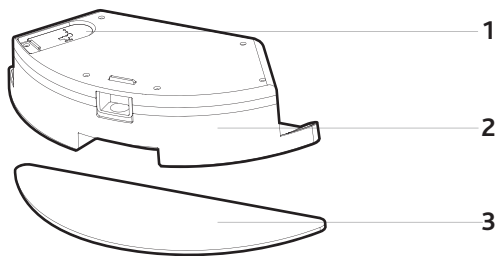
Toz Haznesi Toz Boşaltma Sistemi Bağlantısı
Staubbox Kontaktblech
Feuille de Contact de la Boîte à Poussière
Hoja de Contacto del Colector de Polvo
Контактный лист контейнера для пыли
Лист за контакт със съда за прах
Φύλλο επαφής κουτιού σκόνης
ورقة مصورة لصندوق الغبار

⑦ Dust Box Conducting Point

Toz Haznesi Kontrol Bağlantısı
Staubbox Leitungspunkt
Point Conducteur de la Boîte à Poussière
Punto de conducción del colector de Polvo
Точка подвода контейнера для пыли
Точка на свързване на съда за прах
Σημείο αγωγού κουτιού σκόνης
مكان توصيل صندوق الغبار

⑧ Cleaning Tool

Ana Fırça Temizlik Aracı
Reinigungsgerät
Outil de Nettoyage
Herramienta de Limpieza
Инструмент очистки
Инструмент за почистване
Εργαλείο καθαρισμού
أداة التنظيف



① Tank Sealing Cap

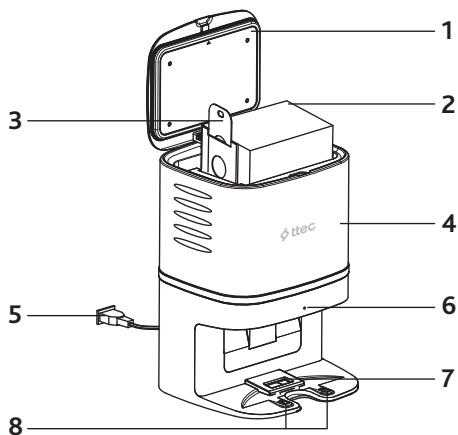
Sızdırmaz Su Haznesi Kapağı
Tank-Dichtungskappe
Bouchon de Réservoir
Tapa de Sellado del Tanque
Уплотнительный колпачок резервуара
Капак за затваряне на резервоара
Καπάκι στεγανοποίησης δεξαμενής
غطاء قفل الخزان

② Water Tank

Su Haznesi
Wassertank
Réservoir D'eau
Tanque de Agua
Резервуар для воды
Съд за вода
Δεξαμενή νερού
خزان المياه

③ Mop

Paspas
Mopp
Serpillère
Fregona
Швабра
Μοπ
Σφουγγαρίστρα
ممسحة



① Lid

Kapak
Deckel
Couvercle
Tapa
Крышка
Капак
Καπάκι
غطاء

② Dust Bag

Toz Torbası
Staubbeutel
Sac D'aspirateur
Bolsa de Polvo
Мешок для пыли
Торбичка за прах
Σακούλα σκόνης
كيس الغبار

③ Dust Bag Lock

Toz Torbası Kilidi
Staubbeutel-Schloss
Verrouillage du Sac à Poussière
Seguro de la Bolsa de Polvo
Замок мешка для пыли
Заклучване на торбичка за прах
Κλειδωμα σακούλας σκόνης
قفل كيس الغبار

④ Body

Gövde
Körper
Corps
Cuerpo
Корпус
Тяло
Σώμα
الهيكل

⑤ Power Cord

Güç Kablosu
Netzkabel
Cordon D'alimentation
Cable de Alimentación
Шнур питания
Захранващ кабел
Καλώδιο τροφοδοσίας
كابل الطاقة

⑥ Led Indicator

Led Gösterge
Led-Anzeige
Indicateur LED
Indicador LED
Светодиодный индикатор
LED индикатор
Ένδειξη LED
مؤشر LED

⑦ Dust Box/Suction Port

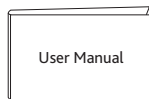
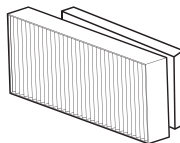
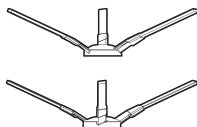
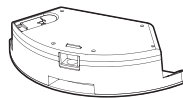
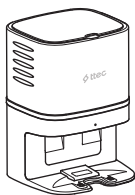
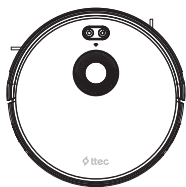
Toz Haznesi/Toz Boşaltma Bağlantısı
Staubbox/Ansaugöffnung
Boîte à Poussière/Orifice D'aspiration
Colector de Polvo/Puerto de Succión
Разъем всасывания/контейнера для пыли
Съд за прах/Отвор за засмукване
Θύρα σκόνης/θύρα αναρρόφησης
صندوق الغبار/منفذ الشفط

⑧ Charging Port

Şarj Noktası
Ladebuchse
Port de Chargement
Puerto de Carga
Разъем зарядки
Порт за зареждане
Θύρα φόρτισης
منفذ الشحن

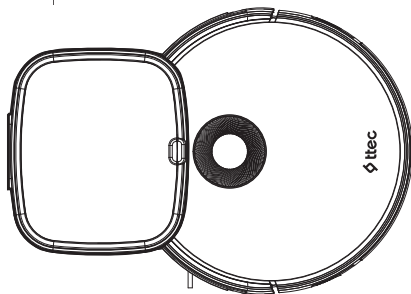
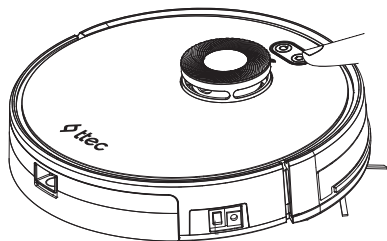
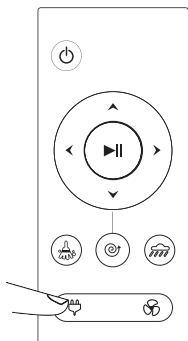
In The Box

Paket İçeriği/In Der Box/Dans La Boîte/En El Cuadro/Что в коробке/В кутията/
Στη Συσκευασία/في العلبة



Charge

Şarj Etme/Paarung/Charge/Carga/Зарядка/Зареждане/Φόρτιση/الشحن



0%-99%



100%



When Cleaning is complete or the battery is too low, Robi ProMaster will automatically go to charging station to charge itself. Keep the charging station in power, otherwise the machine can not find the charging station.

Temizlik tamamlandığında veya pil çok düşük olduğunda, Robi ProMaster kendini şarj etmek için otomatik olarak şarj istasyonuna gider. Şarj istasyonunu güçte tutun, aksi takdirde Robi ProMaster istasyonu bulamaz.

Wenn die Reinigung abgeschlossen ist oder die Batterie zu schwach ist, fährt der Robi ProMaster automatisch zur Ladestation, um sich selbst aufzuladen. Halten Sie die Ladestation am Netz, sonst kann das Gerät die Ladestation nicht finden.

Lorsque le nettoyage est terminé ou que la batterie est trop faible, Robi ProMaster ira automatiquement à la station de charge pour se recharger. Gardez la station de charge sous tension, sinon la machine ne peut pas trouver la station de charge.

Cuando la limpieza esté completa o la batería esté demasiado baja, Robi ProMaster irá automáticamente a la estación de carga para cargarse. Mantenga la estación de carga con energía; de lo contrario, la máquina no podrá encontrar la estación de carga.

По завершении уборки или при снижении заряда до критического уровня Robi ProMaster автоматически отправится на зарядную станцию. Зарядная станция должна быть включена, иначе робот не сможет ее найти.



Κοгато почистването приключи или батерията е твърде слаба, Robi ProMaster автоматично ще отиде до станцията за зареждане, за да се зареди.

Дръжте зарядната станция включена в захранването, в противен случай машината не може да намери зарядната станция.

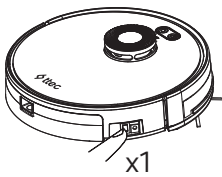
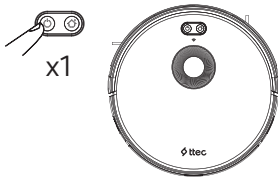
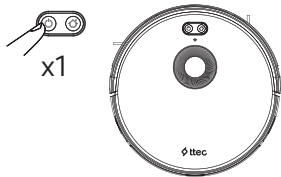
Διατηρήστε το σταθμό φόρτισης σε ισχύ, διαφορετικά, το μηχάνημα δεν μπορεί να βρει το σταθμό φόρτισης. Όταν ο καθαρισμός ολοκληρωθεί ή η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή, το Robi ProMaster θα μεταβεί αυτόματα στο σταθμό φόρτισης για να φορτιστεί.

Διατηρήστε το σταθμό φόρτισης σε ισχύ, διαφορετικά, το μηχάνημα δεν μπορεί να βρει το σταθμό φόρτισης.

عند اكتمال التنظيف أو انخفاض مستوى شحن البطارية، ستنتقل Robi ProMaster تلقائيًا إلى محطة الشحن لشحن نفسها.
ضع محطة الشحن في الطاقة، وإلا فلن تتمكن الماكينة من العثور على محطة الشحن.

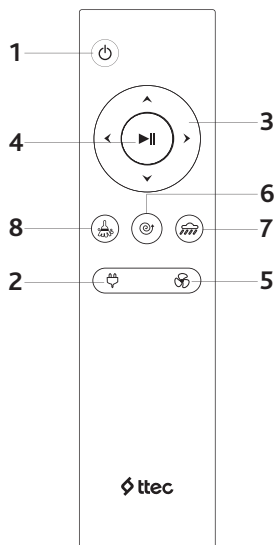
Control Buttons

Kontrol Tuşları/Bedienknöpfe/Boutons de contrôle/Botones de control/
Кнопки управления/Бутони за управление/Κουμπιά Ελέγχου/أزرار التحكم

		
On/Off Açma/Kapama Ein/Aus Marche/Arrêt Encendido/Apagado Вкл./Выкл Включено/Изключено Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο تشغيل/إيقاف	Robi ProMaster Starts Working Robi ProMaster Çalışmaya Başlar Robi ProMaster Beginnt zu Arbeiten Robi ProMaster Commence à Fonctionner Robi ProMaster Comienza a Funcionar Начало работы Robi ProMaster Robi ProMaster започва да работи To Robi ProMaster ξεκινά να λειτουργεί Robi ProMaster تبدأ التشغيل	Robi ProMaster On Standby Robi ProMaster Beklemede Robi ProMaster im Bereitschaftszustand Robi ProMaster en Veille Robi ProMaster en Espera Robi ProMaster в режиме ожидания Robi ProMaster в режим на изчакване Robi ProMaster σε κατάσταση αναμονής Robi ProMaster في وضع الاستعداد

Remote Control

Uzaktan Kumanda/Fernbedienung/Télécommande/Control Remoto/Дистанционное управление/Дистанционно управление/Τηλεχειριστήριο/التحكم عن بعد



① Power On/Off

Açma/Kapama
Ein/Aus
Marche/Arrêt
Encendido/apagado
Вкл./Выкл
Включено/Исключено
Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο
تشغيل/إيقاف

② Return to Auto Charge

Otomatik Şarja Dön
Rückkehr zur automatischen Ladung
Revenir à la Recharge Automatique
Volver a Carga Automática
Вернуться к автоматической зарядке
Връщане към Автоматично зареждане
Επιστροφή στην Αυτόματη φόρτιση
العودة للشحن التلقائي

③ Manual Control

Manuel Kontrol
Handsteuerung
Contrôle Manuel
Control Manual
Ручное управление
Ръчно управление
Χειροκίνητος έλεγχος
التحكم اليدوي

④ Confirm/Cancel

Onayla/Iptal
Bestätigen/Abbrechen
Confirmer/Annuler
Confirmar/Cancelar
Подтвердить/отмена
Потвърждаване/отказ
Επιβεβαίωση/Ακύρωση
تأكيد/إلغاء

⑤ Suction Setting

Emiş Gücü Seçimi
Einstellung der Ansaugung
Réglage de L'aspiration
Ajuste de Succión
Настройка всасывания
Настройка на засмукване
Ρύθμιση αναρρόφησης
ضبط الشفط

⑥ Spot Cleaning

Bölgesel Temizlik
Spot-Reinigung
Nettoyage des Taches
Limpieza de Manchas
Точечная уборка
Почистване на определено място
Καθαρισμός σημείων
تنظيف المكان

⑦ Mop Wet Level

Paspas Islaklık Seviyesi
Mopp Nass Stufe
Niveau de Vadrouille Humide
Nivel de Humedad de la Fregona
Уровень швабры для влажной уборки
Ниво на намокряне на мопа
Επίπεδο υγρασίας σφουγγαρίστρας
مستوى بلل الممسحة

⑧ Smart Cleaning

Akıllı Temizlik
Intelligente Reinigung
Nettoyage intelligent
Limpieza inteligente
Умная уборка
Интелигентно почистване
Έξυπνος καθαρισμός
تنظيف ذكي



If Robi ProMaster does not operate for 10 minutes, it will go into sleep mode.

Robi ProMaster 10 dakika boyunca çalışmazsa uyku moduna geçer.

Wenn der Robi ProMaster 10 Minuten lang nicht in Betrieb ist, schaltet das Gerät in den Schlafmodus.

Si Robi ProMaster ne fonctionne pas pendant 10 minutes, il passe en mode veille.

Si Robi ProMaster no funciona durante 10 minutos, entrará en modo de suspensión.

После 10 минут простоя Robi ProMaster переходит в спящий режим.

Ako Robi ProMaster не работи в продължение на 10 минути, той ще премине в режим на заспиване.

Εάν το Robi ProMaster δεν λειτουργεί για 10 λεπτά, θα τεθεί σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας.

إذا لم يتم تشغيل Robi ProMaster لمدة 10 دقائق، فسوف تدخل في وضع النوم.



When spot cleaning command is given Robi ProMaster starts from its current position and clean a specific spot of your house according to a spiral route.

Bölgesel temizlik komutu verildiğinde Robi ProMaster, mevcut konumundan başlayarak ve spiral bir rotaya göre evinizin belirlenen noktalarını temizler.

Wenn der Befehl zur Spot-Reinigung gegeben wird, startet der Robi ProMaster von seiner aktuellen Position und reinigt eine bestimmte Stelle Ihres Hauses gemäß einer spiralförmigen Route.

Lorsque la commande de nettoyage ponctuel est donnée, Robi ProMaster démarre à partir de sa position actuelle et nettoie un endroit spécifique de votre maison selon un itinéraire en spirale.

Cuando se da el comando de limpieza de manchas, Robi ProMaster comienza desde su posición actual y limpia un lugar específico de la casa siguiendo una ruta en espiral.

Когда подается команда точечной уборки, из своего текущего положения Robi ProMaster отправляется на уборку конкретного участка по спиральной траектории.

При подаване на команда за почистване на място Robi ProMaster тръгва от текущото си местоположение и почиства определено място в дома ви по спираловиден маршрут.

Όταν δοθεί εντολή καθαρισμού του σημείου, το Robi ProMaster ξεκινά από την τρέχουσα θέση του και καθαρίζει ένα συγκεκριμένο σημείο του σπιτιού σας σύμφωνα με μια σπειροειδή διαδρομή.

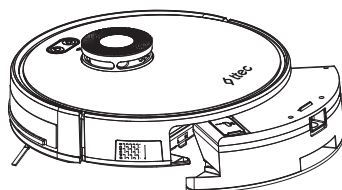
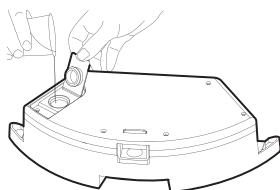
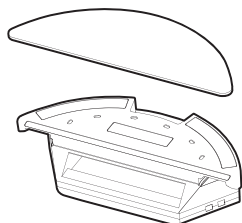
عند إعطاء أمر تنظيف المكان، تبدأ Robi ProMaster من موقعها الحالي وتنظف مكاناً معيناً من منزلك وفقاً لمسار حلزوني.

How To Use

Kullanım/Wie man benutzt/Comment utiliser/Modo de uso/Как использовать/
Как да използвате/Πώς να χρησιμοποιήσετε/بيفية استخدام

Installing the Water Tank

Su Haznesinin Takılması/Installieren des Wassertanks/Installation du Réservoir D'eau/Instalación del Tanque de Agua/
Установка резервуара для воды/Поставяне на съда за вода/Εγκατάσταση της δεξαμενής νερού/تركيب خزان المياه





In order to prevent possible dangers, always remove the water tank while the device is charging.

Olabilecek tehlikeleri önlemek için cihaz şarj olurken su tankını mutlaka çıkartınız.

Um möglichen Gefahren vorzubeugen, entfernen Sie während des Ladevorgangs immer den Wassertank.

Afin d'éviter d'éventuels dangers, retirez toujours le réservoir d'eau pendant que l'appareil est en charge.

Para evitar posibles peligros, retire siempre el depósito de agua mientras el dispositivo se está cargando.

Во избежание возможных опасностей всегда снимайте резервуар для воды во время зарядки устройства.

За да предотвратите възможни опасности, винаги махайте резервоара за вода, докато устройството се зарежда.

Για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους, αφαιρείτε πάντα τη δεξαμενή νερού κατά τη φόρτιση της συσκευής

لتجنب الأخطار المحتملة ، قم دائماً بإزالة خزان المياه أثناء شحن الجهاز

Maintenance

Bakım/Instandhaltung/Maintenance/Mantenimiento/Обслуживание/Поддръжка/

Συντήρηση/الصيانة

Side Brush Cleaning

Yan Fırça Temizliği

Reinigung der Seitenbürste

Nettoyage de la Brosse Latérale

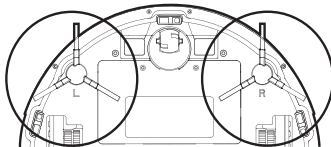
Limpieza de Cepillo Lateral

Чистка боковой щетки

Почистване на странична четка

Καθαρισμός πλευρικής βούρτσας

تنظيف الفرشاة الجانبية



Rolling Brush Cleaning

Döner Fırçaların Temizliği

Walzenbürste Reinigung

Nettoyage à la Brosse Roulante

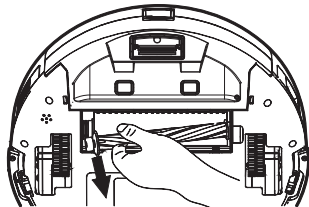
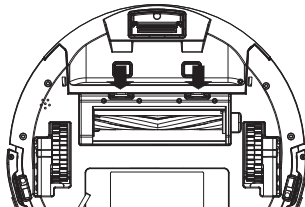
Limpieza de Cepillo Rodante

Чистка роликовой щетки

Почистване на въртяща се четка

Καθαρισμός κυλινδρικών

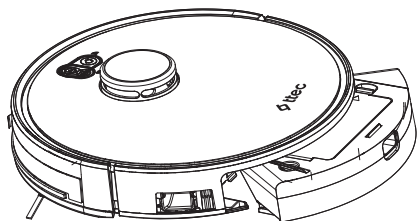
تنظيف الفرشاة الدوارة



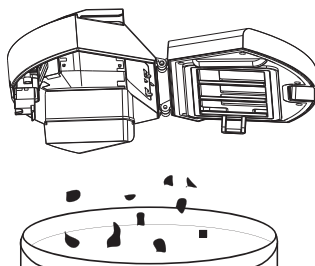
Dust Box and Filter Cleaning

Toz Haznesi ve Filtre Temizliği/Staubbox und Filterreinigung/Nettoyage de la Boîte à Poussière et du Filtre/
Limpieza del Colector de Polvo y el Filtro/Чистка контейнера для пыли и фильтра/Почистване на съда за прах и
филтъра/Καθαρισμός κουτιού και φίλτρου/تنظيف صندوق الغبار والفيلتر

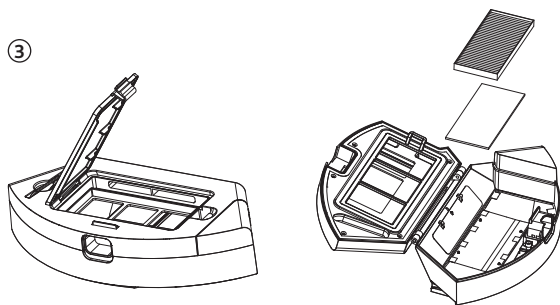
①



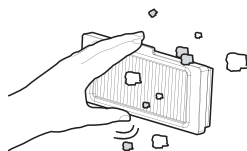
②



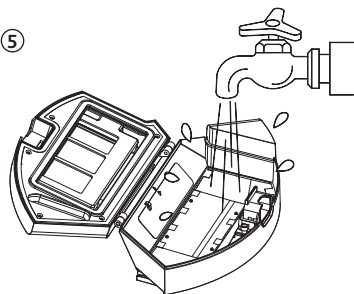
③



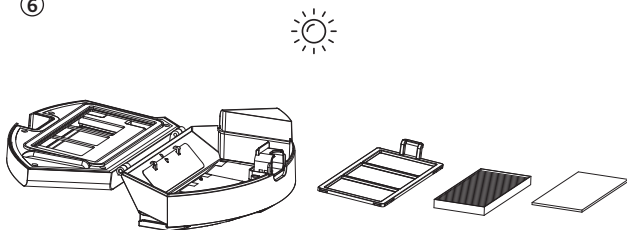
④



⑤

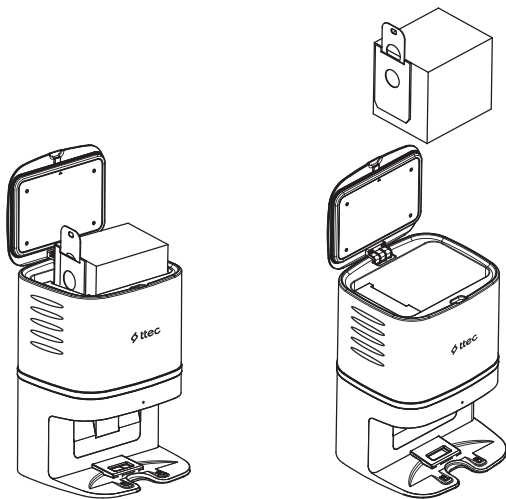


⑥



Replacing the Dust Bag

Toz Haznesinin Değişimi/Auswechseln des Staubbeutels/Remplacement du sac à Poussière/Reemplazo de la Bolsa de Polvo/Смена мешка для пыли/Смяна на торбичката за прах/Αντικατάσταση της σακούλας σκόνης/استبدال كيس الغبار



Fast flashing red light indicates that the dust bag is not installed properly.

Kırmızı ışık hızlı yanıp sönüyorsa toz haznesi düzgün takılmamıştır.

Schnell blinkendes rotes Licht zeigt an, dass der Staubbeutel nicht richtig eingelegt ist.

Un voyant rouge clignotant rapidement indique que le sac à poussière n'est pas installé correctement.

La luz roja que parpadea con rapidez indica que la bolsa de polvo no está instalada correctamente.

Быстрое мигание красного индикатора означает, что мешок для пыли установлен неправильно.

Бързо мигащата червена светлина показва, че торбичката за прах не е поставена правилно.

Η κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει γρήγορα δείχνει ότι η σακούλα σκόνης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.

يشير الضوء الأحمر الوامض السريع إلى أن كيس الغبار غير مثبت بشكل صحيح.

Slowly flashing red light indicates that the suction pipe is blocked, check the dust bag.

Kırmızı ışık yavaş yanıp sönüyorsa emiş pompası tıkanmıştır, toz haznesini kontrol ediniz.

Langsam blinkendes rotes Licht zeigt an, dass das Saugrohr verstopft ist, überprüfen Sie den Staubbeutel.

Un voyant rouge clignotant lentement indique que le tuyau d'aspiration est bouché, vérifiez le sac à poussière.

La luz roja que parpadea lentamente indica que la tubería de succión está bloqueada; revise la bolsa de polvo.

Медленное мигание красного индикатора означает, что трубка всасывания заблокирована и необходимо проверить мешок для пыли.

Бавно мигащата червена светлина показва, че смукателната тръба е блокирана, трябва да проверите торбата за прах.

Το κόκκινο φως που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι μπλοκαρισμένος, ελέγξτε τη σακούλα σκόνης.

يشير الضوء الأحمر الوامض ببطء إلى أن أنبوب الشفط مسدود، افحص كيس الغبار.

The steady white light indicates that the dust is collecting.

Beyaz ışık sabit yanıyorsa toz toplama işlemi devam ediyordur.

Das stetige weiße Licht zeigt an, dass sich der Staub sammelt.

La lumière blanche fixe indique que la poussière s'accumule.

La luz blanca fija indica que se está acumulando polvo.

Горение белого индикатора означает, что робот проводит уборку.

Постоянно светещата бяла светлина показва, че прахът се събира.

Το σταθερό λευκό φως δείχνει ότι η σκόνη μαζεύεται.

يشير الضوء الأبيض الثابت إلى أن الغبار يتجمع.



The quick flashes of white light to indicate the completion of dust collection.

Beyaz ışık hızlı yanıp sönüyorsa toz toplama işlemi bitmiştir.

Schnelles Blinken des weißen Lichts zeigt an, dass die Staubsammlung abgeschlossen ist.

Les flashes rapides de lumière blanche pour indiquer la fin du dépoussiérage.

La luz blanca que parpadea con rapidez indica la finalización de la recolección de polvo.

Быстрое мигание белого индикатора означает, что уборка завершена.

Бързите премигвания на бяла светлина показват приключването на събирането на прах.

Οι γρήγορες αναλαμπές λευκού φωτός υποδεικνύουν την ολοκλήρωση της συλλογής σκόνης.

تشير الومضات السريعة للضوء الأبيض إلى اكتمال تجميع الغبار.

Slow flashing white light indicates that charging port is available or charging Robi Pro Master.

Beyaz ışık yavaş yanıp sönüyorsa şarj istasyonu hazır, ya da Robi ProMaster şarj oluyordur.

Langsam blinkendes weißes Licht zeigt an, dass der Ladeanschluss verfügbar ist oder den Robi Pro Master lädt.

Un voyant blanc clignotant lentement indique que le port de charge est disponible ou en charge du Robi Pro Master.

La luz blanca que parpadea lentamente indica que el puerto de carga está disponible o que se está cargando el Robi Pro Master.

Медленное мигание белого индикатора означает, что разъем зарядки доступен или идет зарядка Robi Pro Master.

Бавно мигащата бяла светлина показва, че портът за зареждане е наличен или че Robi Pro Master се зарежда.

Το λευκό φως που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι υπάρχει διαθέσιμη θύρα φόρτισης ή φόρτιση του Robi Pro Master.

يشير الضوء الأبيض الوامض البطيء إلى توفر منفذ الشحن أو شحن Robi ProMaster

Specifications

Özellikler/Spesifikation/Caractéristiques/Especificaciones/Технические

характеристики/Характеристики/Προδιαγραφές/المواصفات

EN

Robot Cleaner Dimensions and Weight: 35x9.8x35cm/3.8 kg

Dust Discharge and Charging Station Dimensions and Weight:

23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg

Internal Dust Bin Capacity: 600 ml

Dust Discharge Station Capacity: 2.800 ml

Water Tank Capacity: 350 ml

Noise Level: 48-73 Db

Number of Brushes: 3

Filter Type: HEPA

Height of Surmountable Obstacle: 20 mm

Number of Operating Modes: 3 Steps

Working Time: 120 Min

Warranty Term: 3 Years

Suction Type: Dry

Usage Area: Carpets and Hard Floors

Battery Type: Li-ion

Color: White

Charging Time: 4 Hours

Technology: Laser Navigation with Automatic Dirt Extraction

Robot Vacuum Cleaner Power/Watt Value: 25W

Dust Discharge and Charging Station Power/Watt Value: 1050W

TR

Robot Süpürge Ölçüleri ve Ağırlığı: 35x9.8x35cm/3.8 kg

Toz Boşaltma ve Şarj İstasyonu Ölçüleri ve Ağırlığı:

23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg

Dahili Toz Haznesi Kapasitesi: 600 ml

Toz Boşaltma İstasyonu Kapasitesi: 2.800 ml

Su Tankı Kapasitesi (L): 350 ml

Gürültü Seviyesi: 48-73 Db

Fırça Sayısı: 3

Filtre Tipi: HEPA

Aşılabilir Engel Yüksekliği: 20 mm

Çalışma Modu Sayısı: 3 Kademe

Çalışma Süresi: 120 Dk

Garanti Süresi: 3 Yıl

Emiş Türü: Kuru

Kullanım Alanı: Halı ve Sert Zeminler

Pil Tipi: Li-ion

Renk: Beyaz

Şarj Süresi: 4 Saat

Teknoloji: Otomatik Kir Boşaltma Sistemli Lazer Navigasyon

Robot Süpürge Güç/Watt Değeri: 25W

Toz Boşaltma ve Şarj İstasyonu Güç/Watt Değeri: 1050W

DE

Roboter-Reiniger Abmessungen und Gewicht: 35x9.8x35cm/3.8 kg
Staubentladungs- und Ladestation Abmessungen und Gewicht: 23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg
Kapazität Des Internen Staubbehälters: 600 ml
Kapazität Der Staubentladestation: 2.800 ml
Wassertank Kapazität: 350 ml
Geräuschpegel: 48-73 Db
Anzahl Der Bürsten: 3
Filter-Typ: HEPA
Höhe Des Überwindbaren Hindernisses: 20 mm
Anzahl Der Betriebsarten: 3 Stufen
Arbeitszeit: 120 Min
Garantiezeit: 3 Jahre
Saugtyp: Trocken
Einsatzbereich: Teppiche und Hartböden
Akku-Typ: Li-ion
Farbe: Weiß
Aufladezeit: 4 Stunden
Technologie: Laser-Navigation Mit Automatischer Schmutzabsaugung
Staubsaugerroboter Leistung/Watt-Wert: 25W
Staubentladungs- und Ladestation Leistung/Watt-Wert: 1050W

ES

Dimensiones y Peso Del Robot de Limpieza: 35x9.8x35cm/3.8 kg
Dimensiones y Peso de la Estación de Carga y Descarga de Polvo: 23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg
Capacidad Del Depósito de Polvo Interno: 600 ml
Capacidad de la Estación de Descarga de Polvo: 2.800 ml
Capacidad Del Tanque de Agua: 350 ml
Nivel de Ruido: 48-73 Db
Número de Cepillos: 3
Tipo de Filtro: HEPA
Altura Del Obstáculo Superable: 20 mm
Número de Modos de Funcionamiento: 3 Pasos
Tiempo de Trabajo: 120 Min.
Plazo de Garantía: 3 años
Tipo de Succión: Seco
Área de Uso: Alfombras y Suelos Duros
Tipo de Batería: Li-ion
Color: Blanco
Tiempo de Carga: 4 Horas
Tecnología: Navegación Láser Con Extracción Automática de Suciedad
Robot Aspirador Potencia/Valor en Vatios: 25W
Potencia de la Estación de Carga y Descarga de Polvo/Valor en Vatios: 1050W

BG

Робот за почистване Размери и тегло: 35x9.8x35cm/3.8 kg
Станция за изпразване и зареждане на прах Размери и тегло: 23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg
Вътрешен капацитет за прах: 600 ml
Капацитет на прахоуловителната станция: 2800 ml
Вместимост на резервоара за вода: 350 ml
Ниво на шум: 48-73 Db
Брой четки: 3
Тип филтър: HEPA
Височина на преодолимото препятствие: 20 mm
Брой режими на работа: 3 стъпки
Работно време: 120 мин
Гаранционен срок: 3 години
Тип засмукване: Сухо
Област на употреба: Килими и твърди подове
Тип батерия: Li-ion
Цвят: бял
Време за зареждане: 4 часа
Технология: Лазерна навигация с автоматично извличане на мръсотия
Робот прахосмукачка Мощност/Ват Стойност: 25W
Стойност на прахоуловителя и зарядната станция Мощност/ват Стойност: 1050W

FR

Dimensions et Poids du Robot Nettoyeur: 35x9.8x35cm/3.8 kg
Dimensions et Poids de la Station de Décharge de Poussière et de Charge: 23.5x24.5x34.5cm/3.3 kg
Capacité du Bac à Poussière Interne: 600 ml
Capacité de la Station de Décharge de Poussière: 2.800 ml
Capacité du Réservoir D'eau: 350 ml
Niveau de Bruit: 48-73 Db
Nombre de Brosses: 3
Type de Filtre: HEPA
Hauteur de L'obstacle Franchissable: 20 mm
Nombre de Modes de Fonctionnement: 3 étapes
Temps de Travail: 120 Minutes
Durée de la Garantie: 3 Ans
Type D'aspiration: Sec
Domaine D'utilisation: Tapis et Sols Durs
Type de Batterie: Li-ion
Couleur: Blanche
Temps de Charge: 4 Heures
Technologie: Navigation Laser Avec Extraction Automatique de la Saleté
Aspirateur Robot Puissance/Valeur en Watts: 25W
Décharge de Poussière et Puissance de la Station de Charge/Valeur en Watts: 1050W

RU

Размер и вес робота-пылесоса: 35x9.8x35cm/3.8 кг
Размер и вес станции зарядки и выгрузки пыли: 23.5x24.5x34.5 см/3.3 кг
Емкость внутреннего контейнера для пыли: 600 мл
Емкость станции выгрузки пыли: 2800 мл
Емкость резервуара для воды: 350 мл
Уровень шума: 48–73 дБ
Число щеток: 3
Тип фильтра: HEPA
Высота преодолимых препятствий: 20 мм
Число рабочих режимов: 3
Время работы: 120 мин
Гарантийный срок: 3 года
Тип всасывания: сухой
Область использования: ковры и твердые напольные покрытия
Тип аккумулятора: литий-ионный
Цвет: белый
Время зарядки: 4 часа
Технология: лазерная навигация с автоматическим удалением пыли
Мощность робота-пылесоса: 25 Вт
Мощность станции зарядки и выгрузки пыли: 1050 Вт

EL

Διαστάσεις και βάρος καθαριστή ρομπότ: 35x9.8x35 εκ./3.8 κιλά
Διαστάσεις και βάρος σταθμού απόρριψης σκόνης και φόρτισης: 23.5x24.5x34.5εκ./3.3 κιλά
Χωρητικότητα εσωτερικού κάδου σκόνης: 600 ml
Χωρητικότητα σταθμού απόρριψης σκόνης: 2.800 ml
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 350 ml
Επίπεδο θορύβου: 48-73 Db
Αριθμός βουρτσών: 3
Τύπος φίλτρου: HEPA
Ύψος υπερβατού εμποδίου: 20 χιλ.
Αριθμός τρόπων λειτουργίας: 3 βήματα
Χρόνος λειτουργίας: 120 λεπτά
Διάρκεια εγγύησης: 3 χρόνια
Τύπος αναρρόφησης: Ξηρός
Περιοχή χρήσης: Χαλιά και σκληρά δάπεδα
Τύπος μπαταρίας: Li-ion
Χρώμα: Λευκό
Χρόνος φόρτισης: 4 ώρες
Τεχνολογία: Πλοήγηση με λείζερ με αυτόματη εξαγωγή ρύπου
Αξία ισχύος/Watt ηλεκτρικής σκούπας ρομπότ: 25W
Αξία ισχύος/Watt σταθμού απόρριψης σκόνης και φόρτισης: 1050W

أبعاد ووزن مكثسة الروبوت الكهربائية: 35x9.8x35 سم / 3.8 كجم
 أبعاد ووزن محطة تفريغ الأتربة والشحن: 34.5x24.5x23.5 سم / 3.3 كجم
 سعة حاوية الأتربة الداخلية: 600 مل
 سعة محطة تفريغ الأتربة: 2800 مل
 سعة خزان المياه: 350 مل
 مستوى الضوضاء: 73-48 ديسيبل
 عدد الفرش: 3
 نوع الفلتر: HEPA
 ارتفاع العبوة التي يمكن عبورها: 20 مم
 عدد أوضاع التشغيل: 3 خطوات
 وقت العمل: 120 دقيقة
 مدة الضمان: 3 سنوات
 نوع الشفط: جاف
 أماكن الاستخدام: السجاد والأرضيات الصلبة
 نوع البطارية: ليثيوم أيون: Li-ion
 اللون: أبيض
 وقت الشحن: 4 ساعات
 التقنية: الملاحة بالليزر مع خاصية الانتقال الأوتوماتيكي للأوساخ
 قدرة مكثسة الروبوت الكهربائية قوة ١ وات: 25 وات
 قدرة محطة تفريغ وشحن الأتربة طاقة ١ وات: 1050 وات

ATTENTION

ΔΙΚΚΑΤ/ACHTUNG/ATTENTION/ATENCIÓN/ВНИМАНИЕ/ВНИМАНИЕ/
 ΠΡΟΣΟΧΗ/تحذيرات



ATTENTION

ΔΙΚΚΑΤ/ACHTUNG/ATTENTION/ATENCIÓN/ВНИМАНИЕ/ВНИМАНИЕ/ ΠΡΟΣΟΧΗ/تحذيرات

- When the device passes over a power cable, it may pull the cable, resulting in an object on the table or shelf falling. Before using this device, collect objects such as pieces of clothing and paper; bundle up blinds and curtain cords, and power cables; and remove breakable objects from the ground.
- Cihaz bir elektrik kablosu üzerinden geçerken kabloyu çekebilir ve bunun sonucunda masa veya raf üzerinde bulunan bir nesne düşebilir. Bu cihazı kullanmadan önce giysi ve kağıt parçaları gibi nesneleri toplayın; jaluvi ve perde iplerini, elektrik kablolarını toplayın ve kırılabilir nesneleri yerden kaldırın.
- Wenn das Gerät über ein Stromkabel fährt, kann es am Kabel ziehen, wodurch ein Gegenstand auf dem Tisch oder Regal herunterfallen kann. Sammeln Sie vor der Verwendung des Geräts Gegenstände wie Kleidungsstücke und Papier ein, bündeln Sie Jalousie- und Gardinenkabel sowie Netzkabel, und entfernen Sie zerbrechliche Gegenstände vom Boden.
- Lorsque l'appareil passe sur un câble d'alimentation, il peut tirer sur le câble, entraînant la chute d'un objet sur la table ou l'étagère. Avant d'utiliser cet appareil, ramassez des objets tels que des vêtements et du papier ; emballer les stores et les cordons de rideaux, et les câbles d'alimentation ; et retirez les objets cassables du sol.
- Cuando el dispositivo pasa sobre un cable de alimentación, puede tirar del cable y provocar la caída de un objeto sobre la mesa o el estante. Antes de utilizar este dispositivo, recoja objetos como piezas de ropa y papel; agrupe las persianas, los cordones de las cortinas y los cables eléctricos; y retire del suelo los objetos que se puedan romper.
- Не забывайте, что робот может потянуть за собой расположенные на полу кабели, что приведет к падению предметов со столов или полок. Перед включением уберите с пола одежду, бумагу и бытовые предметы, соберите жалюзи/шторы и сверните кабели.
- При преминаване на устройството през захранващ кабел то може да издърпа кабела, в резултат на което да падне предмет върху масата или рафта. Преди да използвате това устройство приберете всички предмети, като например дрехи и хартия; свържете въжетата на щорите и завесите, както и захранващите кабели; и отстранете чупливи предмети от земята.

• Όταν η συσκευή περνά πάνω από ένα καλώδιο τροφοδοσίας, μπορεί να τραβήξει το καλώδιο, με αποτέλεσμα να πέσει ένα αντικείμενο από το τραπέζι ή το ράφι. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, μαζέψτε τα αντικείμενα όπως ρούχα και χαρτί· δέστε τις περσίδες και τα καλώδια κουρτίνας και τα καλώδια τροφοδοσίας· και απομακρύνετε τα εύθραυστα αντικείμενα από το πάτωμα.

• عندما يمر الجهاز فوق كابل طاقة ، فقد يسحب الكابل ، مما يؤدي إلى سقوط الأشياء الموجودة على المنضدة أو الرف. قبل استخدام هذا الجهاز ، اجمع أشياء مثل قطع الملابس والورق ؛ قم بتجميع الستائر وحبال الستائر وكابلات الطاقة ؛ وقم بإزالة الأشياء القابلة للكسر من

• Keep in mind that the robot moves on its own. Be careful not to step on the robot when walking in the area where the robot is moving.

• Robotun kendi başına hareket ettiğini unutmayın. Robotun hareket ettiği alanda yürürken, robotun üzerine basmamaya dikkat edin.

• Beachten Sie, dass sich der Roboter selbstständig bewegt. Achten Sie darauf, nicht auf den Roboter zu treten, wenn Sie in dem Bereich gehen, in dem sich der Roboter bewegt.

• Gardez à l'esprit que le robot se déplace tout seul. Veillez à ne pas marcher sur le robot lorsque vous marchez dans la zone où le robot se déplace.

• Tenga en cuenta que el robot se mueve solo. Tenga cuidado de no pisar el robot cuando camine en el área donde se mueve el robot.

• Помните, что робот движется сам по себе. Следите за тем, чтобы не наступить на него в зоне движения.

• Имейте предвид, че робота се движи сам. Внимавайте да не го настъпите, когато пресичате зоната, в която той се придвижва.

• Λάβετε υπόψη ότι το ρομπότ κινείται μόνο του. Προσέξτε να μην πατήσετε το ρομπότ όταν περπατάτε στην περιοχή όπου κινείται το ρομπότ.

• ضع في اعتبارك أن الروبوت يتحرك من تلقاء نفسه. احرص على ألا تخطو على الروبوت عند المشي في المنطقة التي يتحرك فيها الروبوت.

• Do not use this device to clean sharp objects, glass, or any object that is on fire or emits smoke.

• Bu cihazı; keskin nesneleri, camı veya yanmakta olan ya da duman çıkaran herhangi bir cismi temizlemek için kullanmayın.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Reinigen von scharfen Gegenständen, Glas oder Gegenständen, die in Flammen stehen oder Rauch entwickeln.

• N'utilisez pas cet appareil pour nettoyer des objets pointus, du verre ou tout objet en feu ou dégageant de la fumée.

• No utilice este dispositivo para limpiar objetos afilados, vidrio o cualquier objeto que esté en llamas o que emita humo.

• Не используйте робота, если на полу есть осколки и горящие или дымящиеся предметы.

• Не използвайте този уред за почистване на остри предмети, стъкло или други предмети, които горят или отделят дим.

• Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για καθαρισμό αιχμηρών αντικειμένων, γυαλιού ή οποιουδήποτε αντικειμένου που έχει φωτιά ή βγάζει καπνό.

• لا تستخدم هذا الجهاز لتنظيف الأشياء الحادة أو الزجاج أو أي شيء مشتعل أو ينبعث منه دخان.

• Please use the robot with caution when the water tank is placed on the carpet.

• Su haznesi halının üzerine yerleştirildiğinde lütfen robotu dikkatli kullanın.

• Bitte verwenden Sie den Roboter vorsichtig, wenn der Wassertank auf dem Teppich steht.

• Veuillez utiliser le robot avec prudence lorsque le réservoir d'eau est placé sur le tapis.

• Utilice el robot con precaución cuando coloque el depósito de agua sobre la alfombra.

• Когда резервуар для воды стоит на ковре, используйте робота с осторожностью.

• Моля, използвайте робота с повишено внимание, когато резервоарът за вода е поставен върху килима.

• Χρησιμοποιήστε το ρομπότ με προσοχή όταν η δεξαμενή νερού είναι τοποθετημένη στο χαλί.

• يرجى استخدام الروبوت بحذر عند وضع خزان المياه على السجادة.

INFORMATION

BİLGİ / INFORMATION / INFORMATIONS / INFORMACIÓN / ИНФОРМАЦИЯ /
ИНФОРМАЦИЯ / ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / معلومات

- This robot should only be used on dry ground. Do not use this device to clean up spilled liquids. Do not let your robot or charging station get wet.
 - Bu robot sadece kuru zeminde kullanılmalıdır. Bu cihazı, dökülmüş sıvıları temizlemek için kullanmayın. Robotunuzun veya şarj istasyonunuzun ıslanmasına izin vermeyin.
 - Dieser Roboter sollte nur auf trockenem Boden verwendet werden. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufwischen verschütteter Flüssigkeiten. Lassen Sie Ihren Roboter oder die Ladestation nicht nass werden.
 - Ce robot ne doit être utilisé que sur un sol sec. N'utilisez pas cet appareil pour nettoyer des liquides renversés. Ne laissez pas votre robot ou votre station de charge se mouiller.
 - Este robot solo debe utilizarse en suelo seco. No utilice este dispositivo para limpiar líquidos derramados. No permita que su robot o estación de carga se mojen.
 - Робот должен работать только на сухом полу. Не используйте робота, если на пол пролилась жидкость. Не допускайте намокания робота и зарядной станции.
 - Този робот трябва да се използва само върху сухи подове. Не използвайте устройството за почистване на разлети течности. Не позволявайте на робота или станцията за зареждане да се намокрят.
 - Αυτό το ρομπότ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό έδαφος. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε υγρά που έχουν χυθεί. Μην αφήνετε το ρομπότ ή το σταθμό φόρτισης να βραχεί.
 - يجب استخدام هذا الروبوت على أرض جافة فقط. لا تستخدم هذا الجهاز لتنظيف السوائل المسكوبة. لا تدع الروبوت أو محطة الشحن تبتل.
-
- Do not place anything on top of your robot.
 - Robotunuzun üzerine herhangi bir şey koymayın.
 - Legen Sie keine Gegenstände auf Ihren Roboter.
 - Ne placez rien sur votre robot.
 - No coloque nada encima de su robot.
 - Не кладите предметы на робота.
 - Не поставяйте нищо върху робота.
 - Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο ρομπότ σας.
 - لا تضع أي شيء فوق الروبوت.
-
- Failure to keep the charging points clean may result in the robot not being able to charge the battery.
 - Şarj noktalarının temiz tutulmaması robotun pili şarj edememesine yol açabilir.
 - Wenn die Ladestellen nicht sauber gehalten werden, kann der Akku des Roboters nicht geladen werden.
 - Ne pas garder les points de charge propres peut empêcher le robot de charger la batterie.
 - Si no mantiene limpios los puntos de carga, es posible que el robot no pueda cargar la batería.
 - Если зарядная станция будет загрязнена, робот не сможет зарядить аккумулятор.
 - Ако не поддържате точките за зареждане чисти, това може да доведе до невъзможност за зареждане на батерията.
 - Εάν δεν διατηρήσετε τα σημεία φόρτισης καθαρά, ενδέχεται το ρομπότ να μην είναι σε θέση να φορτίσει την μπαταρία.
 - عدم الحفاظ على نظافة أماكن الشحن قد يؤدي إلى عدم قدرة الروبوت على شحن البطارية.

CHARGING STATION

ŞARJ İSTASYONU/LADESTATION/STATION DE CHARGE/ESTACIÓN DE CARGA/
ЗАРЯДНАЯ СТАНЦИЯ/СТАНЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ/ΣΤΑΘΜΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ/
محطة الشحن



WARNING

UYARI/WARNUNG/ATTENTION/ADVERTENCIA/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/تحذير

- **Do not use a charging station with a damaged cable or plug, if the cable or plug is damaged it must be replaced.**
- Kablosu veya fişi hasar görmüş bir şarj istasyonunu kullanmayın, kablo veya fiş hasar görmüşse değiştirilmesi gerekir.
- Verwenden Sie keine Ladestation mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden.
- N'utilisez pas une station de charge avec un câble ou une prise endommagé, si le câble ou la prise est endommagé, il doit être remplacé.
- No utilice una estación de carga con un cable o enchufe dañado; si el cable o el enchufe están dañados, debe reemplazarse.
- Не използвайте зарядна станция, если ее кабель или вилка повреждены. В таком случае их необходимо заменить.
- Не използвайте станцията за зареждане с повреден кабел или щепсел, ако кабелът или щепселът са повредени, то те трябва да бъдат заменени.
- Μην χρησιμοποιείτε σταθμό φόρτισης με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί.
- لا تقم بتوصيل محطة الشحن بكابل أو قابس تالف ، في حالة تلف الكابل أو القابس ، فإنه يجب استبداله.

- **Before cleaning or maintaining your robot, always disconnect the charging station.**
- Robotunuzun temizliğini veya bakımını yapmadan önce mutlaka şarj istasyonu bağlantısını kesin.
- Trennen Sie den Roboter immer von der Ladestation, bevor Sie ihn reinigen oder warten.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir votre robot, débranchez toujours la station de charge.
- Antes de limpiar o dar mantenimiento a su robot, siempre desconecte la estación de carga.
- Перед чистой или обслуживанием робота всегда отключайте зарядную станцию от сети.
- Винаги изключвайте станцията за зареждане преди почистване или поддръжка на робота.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του ρομπότ σας, αποσυνδέετε πάντα το σταθμό φόρτισης.
- قبل تنظيف الروبوت أو صيانته ، افصل دائماً محطة الشحن.

- **Charge your robot only with the power supply provided with it. The power supply that comes with your device provides a safe extra-low voltage for the corresponding input signal on the robot; and this is necessary for safe operation.**
- Robotunuzu yalnızca birlikte verilen güç kaynağıyla şarj edin. Birlikte verilen güç kaynağı, robot üzerindeki ilgili giriş işareti için güvenli ekstra düşük gerilim sağlar; bu da güvenli çalıştırma için gereklidir.
- Laden Sie Ihren Roboter nur mit dem mitgelieferten Netzteil auf. Das mitgelieferte Netzteil stellt für das entsprechende Eingangssignal am Roboter eine sichere Kleinspannung zur Verfügung, die für den sicheren Betrieb notwendig ist.
- Chargez votre robot uniquement avec l'alimentation fournie avec celui-ci. L'alimentation fournie avec votre appareil fournit une très basse tension sûre pour le signal d'entrée correspondant sur le robot ; et cela est nécessaire pour un fonctionnement sûr.
- Cargue su robot solo con la fuente de alimentación proporcionada. La fuente de alimentación que viene con su dispositivo proporciona un voltaje extra bajo seguro para la señal de entrada correspondiente en el robot; y esto es necesario para una operación segura.
- Для зарядки робота используйте блок питания, который идет с ним в комплекте. Он обеспечивает сверхнизкое напряжение для входного сигнала, что необходимо для безопасной работы робота.
- Зареждайте робота си само с предоставеното в комплекта захранване. Средството за захранване, което идва в комплект с вашето устройство осигурява безопасно ниско напрежение за съответното зареждане на робота; това е необходимо за безопасна работа.

• Φορτίστε το ρομπότ σας μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται μαζί του. Το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή σας παρέχει μια ασφαλή εξαιρετικά χαμηλή τάση για το αντίστοιχο σήμα εισόδου του ρομπότ, το οποίο είναι απαραίτητο για ασφαλή λειτουργία.

• اشحن الروبوت الخاص بك بمصدر الطاقة المرفق معه فقط. يوفر مصدر الطاقة الذي يأتي مع جهازك جهدًا آمنًا و منخفضًا للغاية لإشارة الإدخال التي يستقبلها الروبوت ؛ وهذا ضروري للتشغيل الآمن.

• **To avoid the risk of your robot falling off the stairs, make sure the charging station is located at least 1.2 meters away from the stairs.**

• Robotunuzun merdivenden düşme riskini önlemek için şarj istasyonunun merdivenlerden en az 1,2 metre uzakta konumlandırıldığından emin olun.

• Um das Risiko zu vermeiden, dass Ihr Roboter von der Treppe fällt, stellen Sie sicher, dass die Ladestation mindestens 1,2 Meter von der Treppe entfernt ist.

• Pour éviter que votre robot ne tombe des escaliers, assurez-vous que la station de charge est située à au moins 1,2 mètre des escaliers.

• Para evitar el riesgo de que su robot se caiga de las escaleras, asegúrese de que la estación de carga esté ubicada al menos a 1,2 metros de distancia de las escaleras.

• Чтобы робот не упал с лестницы, убедитесь, что зарядная станция расположена на расстоянии не менее 1,2 метра от лестницы.

• За да избегнете риска от падане на робота от стълбите, уверете се, че станцията за зареждане е разположена на поне 1.2 метра от стълбите.

• Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης του ρομπότ σας από τις σκάλες, βεβαιωθείτε ότι ο σταθμός φόρτισης βρίσκεται τουλάχιστον 1,2 μέτρα μακριά από τις σκάλες.

• لتجنب خطر احتمالية سقوط الروبوت عن السلم ، تأكد من أن محطة الشحن تقع على بعد 1.2 متر على الأقل من السلم.

• **It is recommended to clean the Charging Station with a damp cloth every month.**

• Şarj İstasyonunun her ay nemli bir bezle temizlenmesi önerilir.

• Es wird empfohlen, die Ladestation jeden Monat mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

• Il est recommandé de nettoyer la station de charge avec un chiffon humide tous les mois.

• Se recomienda limpiar la estación de carga con un paño húmedo todos los meses.

• Рекомендуется ежемесячно протирать зарядную станцию влажной тряпкой.

• Препоръчва се да почиствате станцията за зареждане с влажна кърпа поне веднъж месечно.

• Συνιστάται να καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης με ένα υγρό πανί κάθε μήνα.

• يوصى بتنظيف محطة الشحن بقطعة قماش مبللة كل شهر.

• **Do not unplug the charger even after it is fully charged so that the product can continue to operate normally.**

• Ürünün normal çalışmasını devam edebilmesi için tamamen şarj olduktan sonra bile şarj ünitesini fişten çıkarmayın.

• Trennen Sie das Ladegerät nicht vom Netz, auch wenn es vollständig aufgeladen ist, damit das Produkt normal weiterarbeiten kann.

• Ne débranchez pas le chargeur même une fois qu'il est complètement chargé afin que le produit puisse continuer à fonctionner normalement.

• No desconecte el cargador incluso después de que esté completamente cargado para que el producto pueda continuar funcionando normalmente.

• Не отключайте зарядное устройство от сети даже после его полной зарядки, чтобы продукт мог продолжать нормально работать.

• Не изключвайте зарядното устройство от контакта, дори след като е напълно заредено, за да може продуктът да продължи да работи нормално.

• Μην αποσυνδέετε το φορτιστή ακόμη και μετά από πλήρη φόρτιση, έτσι ώστε το προϊόν να μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά.

• لا تقم بفصل الشاحن حتى بعد شحنه بالكامل حتى يتمكن المنتج من الاستمرار في العمل بشكل طبيعي



GENERAL WARNING

GENEL UYARI/ALLGEMEINE WARNUNG/GÉNÉRAL ATTENTION/GENERAL ADVERTENCIA/
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/
ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/تحذير عام

- **Your robot is not a toy. Small children and pets should be supervised while your robot is operating.**
- Robotunuz bir oyuncak değildir. Robotunuz çalışırken küçük çocuklar ve ev hayvanları gözetim altında tutulmalıdır.
- Ihr Roboter ist kein Spielzeug. Kleine Kinder und Haustiere sollten beaufsichtigt werden, während Ihr Roboter in Betrieb ist.
- Votre robot n'est pas un jouet. Les petits enfants et les animaux domestiques doivent être surveillés pendant que votre robot fonctionne.
- Tu robot no es un juguete. Los niños pequeños y las mascotas deben ser supervisados mientras su robot está en funcionamiento.
- Робот — не игрушка. Не оставляйте маленьких детей и домашних животных без присмотра по время работы робота.
- Този робот не е играчка. Малките деца и домашните любимци трябва да бъдат под наблюдение докато роботът работи.
- Το ρομπότ σας δεν είναι παιχνίδι. Τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να επιβλέπονται ενώ το ρομπότ σας λειτουργεί.
- الروبوت الخاص بك ليس لعبة يجب مراقبة الأطفال الصغار والحيوانات الأليفة أثناء تشغيل الروبوت.

- **Do not sit or stand on your robot or charging station.**
- Robotunuzun veya şarj istasyonunuzun üzerine oturmayın veya basmayın.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf Ihren Roboter oder die Ladestation.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur votre robot ou votre station de charge.
- No se siente ni se pare sobre su robot o estación de carga.
- Не садитесь на робота и зарядную станцию и не стойте на них.
- Не сядайте и не стойте върху робота или станцията за зареждане.
- Μην καθίσετε ή στέκεστε στο ρομπότ ή στο σταθμό φόρτισης.
- لا تجلس أو تقف على الروبوت أو محطة الشحن.

- **Do not use unapproved chargers. Using an unapproved charger may cause the battery to heat up, smoke, burn or explode.**
- Onaylanmayan şarj cihazlarını kullanmayın. Onaylanmayan şarj cihazı kullanılması pilin ısınmasına, duman çıkarmasına, yanmasına veya patlamasına yol açabilir.
- Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Ladegeräte. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Ladegeräts kann dazu führen, dass sich der Akku erhitzt, raucht, brennt oder explodiert.
- N'utilisez pas de chargeurs non approuvés. L'utilisation d'un chargeur non approuvé peut provoquer un échauffement, une fumée, une brûlure ou une explosion de la batterie.
- No utilice cargadores no aprobados. El uso de un cargador no aprobado puede hacer que la batería se caliente, humedezca, se queme o explote.
- Не използвайте зарядни станции, не одобренни за този робот. Их използване може да доведе до нагряване, задымление, возгоранию или взрыву аккумулятора.
- Не използвайте зарядни, които не са одобрени за тази цел. Използването на неodobreno зарядно устройство може да доведе до прегряване, задимяване, изгаряне или експлозия на батерията.
- Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένους φορτιστές. Η χρήση μη εγκεκριμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει θέρμανση της μπαταρίας, καπνός, κάψιμο ή έκρηξη.
- لا تستخدم شواحن غير معتمدة. قد يتسبب استخدام شاحن غير معتمد في تسخين البطارية أو انبعاث دخان منها أو انفجارها

• Your robot comes with a regionally approved power cable and is designed to be plugged into a standard domestic AC outlet only. Do not use any other power cable. For replacement cables, please contact Customer Service to ensure you have selected the correct country-specific power cable.

• Robotunuz bölgesel olarak onaylı bir elektrik kablosuyla birlikte sunulur ve yalnızca standart evsel bir AC prize takılacak şekilde tasarlanmıştır. Başka bir elektrik kablosu kullanmayın. Yedek kablolar konusunda, lütfen ülkeye özgü doğru elektrik kablosu seçtiğinizden emin olmak için Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

• Ihr Roboter wird mit einem regional zugelassenen Netzkabel geliefert und ist nur für den Anschluss an eine normale Haushaltssteckdose vorgesehen. Verwenden Sie kein anderes Netzkabel. Für Ersatzkabel wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um sicherzustellen, dass Sie das richtige länderspezifische Netzkabel ausgewählt haben.

• Votre robot est livré avec un câble d'alimentation homologué au niveau régional et est conçu pour être branché uniquement sur une prise secteur domestique standard. N'utilisez aucun autre câble d'alimentation. Pour les câbles de remplacement, veuillez contacter le service client pour vous assurer que vous avez sélectionné le câble d'alimentation approprié au pays.

• Su robot viene con un cable de alimentación aprobado regionalmente y está diseñado para enchufarse únicamente a un tomacorriente de CA doméstico estándar. No utilice ningún otro cable de alimentación. Para cables de repuesto, comuníquese con el Servicio de atención al cliente para asegurarse de haber seleccionado el cable de alimentación correcto específico del país.

• В комплект поставки входит кабель питания, предназначенный для подключения только к стандартной домашней розетке переменного тока в вашем регионе. Не используйте другие кабели питания. При необходимости обратитесь в службу поддержки клиентов, где вам сообщат, какой кабель питания нужен для вашей страны.

• Вашият робот идва в комплект с одобрен за вашия регион захранващ кабел и е предназначен за включване само към стандартен домашен контакт за променлив ток. Не използвайте друг захранващ кабел. При необходимост от подмяна на кабел, моля, свържете се с отдел "Обслужване на клиенти", за да се уверите, че сте избрали правилния захранващ кабел за съответната страна.

• Το ρομπότ σας διαθέτει περιφερειακό εγκεκριμένο καλώδιο τροφοδοσίας και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση μόνο σε τυπική πρίζα AC. Μην χρησιμοποιείτε άλλο καλώδιο τροφοδοσίας. Για αντικατάσταση καλωδίων, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό καλώδιο τροφοδοσίας για κάθε χώρα.

• يأتي الروبوت الخاص بك مزودًا بكابل طاقة معتمد إقليميًا وهو مصمم ليتم توصيله بمنفذ تيار متردد محلي قياسي فقط. لا تستخدم أي كابل طاقة آخر. للحصول على كابلات بديلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء للتأكد من أنك قد اخترت كابل الطاقة الصحيح الخاص بالبلد.

• Do not open your robot or charging station. There are no user-serviceable or repairable components inside the device. Contact qualified maintenance personnel for maintenance work.

• Robotunuzu veya şarj istasyonunuzu açmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından bakımı veya onarımı yapılabilecek bileşen bulunmamaktadır. Bakım işleri için yetkin bakım personeline başvurun.

• Öffnen Sie Ihren Roboter oder die Ladestation nicht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu reparierenden Komponenten. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an qualifiziertes Wartungspersonal.

• N'ouvrez pas votre robot ou votre station de charge. Il n'y a aucun composant réparable ou réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Contactez le personnel de maintenance qualifié pour les travaux de maintenance.

• No abra su robot o estación de carga. No hay componentes reparables o reparables por el usuario dentro del dispositivo. Comuníquese con personal de mantenimiento calificado para realizar trabajos de mantenimiento.

• Не вскрывайте робота или зарядную станцию. Внутри устройства нет компонентов или деталей, пригодных к ремонту или техническому обслуживанию. При необходимости обратитесь к квалифицированному специалисту.

• Не отваряйте робота или станцията за зареждане. Във вътрешността на устройството няма компоненти, които могат да бъдат обслужвани или ремонтирани от потребителя. Свържете се с квалифициран техник за отстраняване на неизправности.

• Μην ανοίγετε το ρομπότ ή το σταθμό φόρτισης. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη ή να επισκευαστούν μέσα στη συσκευή. Επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης για εργασίες συντήρησης.

• لا تفتح الروبوت أو محطة الشحن. لا توجد مكونات يمكن للمستخدم صيانتها أو إصلاحها داخل الجهاز. اتصل بأفراد الصيانة المؤهلين لأعمال الصيانة.

- **Only use indoors in a dry environment against the risk of electric shock.**
- Elektrik çarpmaya tehlikesine karşı iç mekanlarda yalnızca kuru ortamda kullanın.
- Nur in Innenräumen in trockener Umgebung verwenden, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans un environnement sec contre le risque de choc électrique.
- Utilice únicamente en interiores en un ambiente seco contra el riesgo de descarga eléctrica.
- Используйте только в сухом помещении во избежание поражения электрическим током.
- Използвайте само на закрито в суха среда срещу риск от токов удар.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρό περιβάλλον έναντι του κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية ، استخدمه في الأماكن المغلقة في بيئة جافة فقط.

- **Never touch your robot and charging station with wet hands.**
- Robotunuza veya şarj istasyonunuza asla ıslak elle dokunmayın.
- Berühren Sie Ihren Roboter und die Ladestation niemals mit nassen Händen.
- Ne touchez jamais votre robot et votre station de charge avec les mains mouillées.
- Nunca toque su robot y la estación de carga con las manos mojadas.
- Не прикасайтесь к роботу и зарядной станции мокрыми руками.
- Никого не докосвайте робота или станцията за зареждане с мокри ръце.
- Ποτέ μην αγγίζετε το ρομπότ και το σταθμό φόρτισης με βρεγμένα χέρια.
- لا تلمس الروبوت ومحطة الشحن بأيدي مبللة.

- **Store and operate your robot at room temperature.**
- Robotunuzu oda sıcaklığında saklayın veya çalıştırın.
- Lagern und betreiben Sie Ihren Roboter bei Raumtemperatur.
- Stockez et utilisez votre robot à température ambiante.
- Almacene y opere su robot a temperatura ambiente.
- Робот должен храниться и использоваться при комнатной температуре.
- Съхранявайте и използвайте робота на стайна температура.
- Αποθηκεύστε και χειριστείτε το ρομπότ σας σε θερμοκρασία δωματίου.
- قم بتخزين وتشغيل الروبوت في درجة حرارة الغرفة.

- **If the room to be cleaned has a balcony, a physical barrier should be placed in front of the balcony door, preventing the device from going to the balcony and ensuring that the device operates in a safe environment.**
- Temizlenecek odanın balkonu varsa, balkon kapısının önüne fiziksel bir engel yerleştirilerek cihazın balkona çıkması engellenerek cihazın güvenli ortamda çalışması sağlanmalıdır.
- Wenn der zu reinigende Raum über einen Balkon verfügt, sollte eine physische Barriere vor der Balkontür platziert werden, die verhindert, dass das Gerät auf den Balkon gelangt und gewährleistet, dass das Gerät in einer sicheren Umgebung betrieben wird.
- Si la pièce à nettoyer a un balcon, une barrière physique doit être placée devant la porte du balcon, empêchant l'appareil d'aller sur le balcon et garantissant que l'appareil fonctionne dans un environnement sûr.
- Si la habitación a limpiar tiene balcón, se debe colocar una barrera física frente a la puerta del balcón, evitando que el dispositivo vaya al balcón y asegurando que el dispositivo funcione en un entorno seguro.
- Если в помещении есть дверь на балкон, поставьте перед ней барьер, чтобы робот не мог выйти на балкон и обеспечивающий безопасную работу устройства.
- Ако помещението, което трябва да се почисти, има балкон, пред вратата на балкона трябва да се постави физическа преграда, която да предотврати излизането на устройството на балкона и да гарантира, че устройството работи в безопасна среда.
- Εάν ο καθαρισμός του δωματίου έχει μπαλκόνι, πρέπει να τοποθετηθεί ένα φυσικό φράγμα μπροστά από την πόρτα του μπαλκονιού, εμποδίζοντας τη συσκευή να πάει στο μπαλκόνι και να διασφαλίσει ότι η συσκευή λειτουργεί σε ασφαλές περιβάλλον.

• إذا كانت الغرفة المراد تنظيفها تحتوي على شرفة ، فيجب وضع حاجز مادي أمام باب الشرفة بحيث يمنع الجهاز من الذهاب إلى الشرفة ويضمن تشغيل الجهاز في بيئة آمنة.

CARRYING

Taşıma/Transport/Portant/Transporte/Переноска/Пренасяне/Μεταφορά/الحمل

• Carry the device with its original packaging during transport and transportation. The packaging will protect the device from physical damage.

• Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

• Tragen Sie das Gerät bei Transport und Transport in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.

• Transportez l'appareil avec son emballage d'origine pendant le transport et le transport. L'emballage de l'appareil protégera l'appareil des dommages physiques.

• Transporte el dispositivo con su embalaje original durante el transporte y transporte. El embalaje del dispositivo protegerá al dispositivo de daños físicos.

• При транспортировке и транспортировке переносите устройство в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит устройство от физических повреждений.

• Носете устройството с оригиналната опаковка по време на транспортиране и транспортиране. Опаковката на устройството ще предпази устройството от физически повреди.

• Μεταφέρετε τη συσκευή με την αρχική της συσκευασία κατά τη μεταφορά και τη μεταφορά. Η συσκευασία της συσκευής προστατεύει τη συσκευή από φυσικές βλάβες.

• احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء النقل والنقل. تحمي عبوة الجهاز الجهاز من التلف الماد.

• Do not place heavy objects on the device or its packaging. The device may be damaged.

• Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.

• Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.

• Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou son emballage. L'appareil peut être endommagé.

• No coloque objetos pesados sobre el dispositivo o su embalaje. El dispositivo puede estar dañado.

• Не кладите тяжелые предметы на устройство или его упаковку. Устройство может быть повреждено.

• Не поставяйте тежки предмети върху устройството или опаковката му. Устройството може да е повредено.

• Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στη συσκευή ή στη συσκευασία της. Η συσκευή ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά.

• لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو عبوته. قد يتلف الجهاز.

• If the device is dropped, the device may not work or permanent damage may occur.

• Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

• Wenn das Gerät herunterfällt, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht oder es können dauerhafte Schäden auftreten.

• Si l'appareil tombe, il peut ne pas fonctionner ou des dommages permanents peuvent survenir.

• Si el dispositivo se cae, es posible que no funcione o que se produzcan daños permanentes.

• Если устройство уронить, оно может перестать работать или может произойти необратимое повреждение.

• Ако устройството падне, устройството може да не работи или да възникнат трайни повреди.

• Εάν η συσκευή πέσει, η συσκευή ενδέχεται να μην λειτουργεί ή να προκληθεί μόνιμη ζημιά.

• في حالة سقوط الجهاز ، فقد لا يعمل الجهاز أو قد يحدث تلف دائم

If necessary, wash and dry the chamber.

The filter is recommended to be cleaned every 10 cleaning cycles and replaced every 2 months.

The dust bag is recommended to be replaced once a month.

The front small wheel is recommended to be cleaned every 10 cleaning cycles and replaced annually.

Side brushes and main brush are recommended to be cleaned every 3 cleaning cycles and replaced annually.

Gerekli durumlarda hazneyi yıkayın ve kurulayın.

Filtrenin her 10 temizleme döngüsünde bir temizlenmesi ve 2 ayda bir değiştirilmesi önerilir.

Toz torbasının ayda bir değiştirilmesi önerilir.

Ön küçük tekerleğin her 10 temizleme döngüsünde bir temizlenmesi ve senede bir değiştirilmesi önerilir.

Yan fırçalar ve ana fırçanın her 3 temizleme döngüsünde bir temizlenmesi ve senede bir değiştirilmesi önerilir.

Waschen und trocknen Sie die Kammer bei Bedarf.

Es wird empfohlen, den Filter alle 10 Reinigungszyklen zu reinigen und alle 2 Monate auszutauschen.

Es wird empfohlen, den Staubbeutel einmal pro Monat auszutauschen.

Es wird empfohlen, das vordere kleine Rad alle 10 Reinigungszyklen zu reinigen und jährlich auszutauschen.

Es wird empfohlen, die Seitenbürsten und die Hauptbürste alle 3 Reinigungszyklen zu reinigen und jährlich auszutauschen.

Si nécessaire, lavez et séchez la chambre.

Il est recommandé de nettoyer le filtre tous les 10 cycles de nettoyage et de le remplacer tous les 2 mois.

Il est recommandé de remplacer le sac à poussière une fois par mois.

Il est recommandé de nettoyer la petite roue avant tous les 10 cycles de nettoyage et de la remplacer chaque année.

Il est recommandé de nettoyer les brosses latérales et la brosse principale tous les 3 cycles de nettoyage et de les remplacer chaque année.

Si es necesario, lave y seque la cámara.

Se recomienda limpiar el filtro cada 10 ciclos de limpieza y reemplazarlo cada 2 meses.

Se recomienda reemplazar la bolsa para el polvo una vez al mes.

Se recomienda limpiar la rueda pequeña delantera cada 10 ciclos de limpieza y reemplazarla anualmente.

Se recomienda limpiar los cepillos laterales y el cepillo principal cada 3 ciclos de limpieza y reemplazarlos anualmente.

При необходимости промойте и просушите камеру.

Фильтр рекомендуется чистить после каждых 10 уборок и менять раз в 2 месяца.

Мешок для пыли рекомендуется менять раз в месяц.

Переднее колесико рекомендуется чистить после каждых 10 уборок и менять раз в год.

Боковые и основную щетки рекомендуется чистить после каждых 3 уборок и менять раз в год.

Ако е необходимо, измийте и подсушете камерата.

Препоръчва се филтъра да се почиства на всеки 10 цикъла и да се заменя на всеки 2 месеца.

Препоръчва се торбичката за прах да се сменя веднъж месечно.

Препоръчва се предното малко колело да се почиства на всеки 10 цикъла и да се сменя всяка година.

Препоръчва се страничните четки и основната четка да се почистват на всеки 3 цикъла и да се подменят всяка година.

Εάν είναι απαραίτητο, πλύνετε και στεγνώστε το θάλαμο.

Το φίλτρο συνιστάται να καθαρίζεται κάθε 10 κύκλους καθαρισμού και να αντικαθίσταται κάθε 2 μήνες.

Η σακούλα σκόνης συνιστάται να αντικαθίσταται μία φορά το μήνα.

Ο μπροστινός μικρός τροχός συνιστάται να καθαρίζεται κάθε 10 κύκλους καθαρισμού και να αντικαθίσταται κάθε χρόνο.

Οι πλευρικές βούρτσες και οι κύριες βούρτσες συνιστάται να καθαρίζονται κάθε 3 κύκλους καθαρισμού και να αντικαθίστανται κάθε χρόνο.

إذا لزم الأمر ، اغسل وجفف الغرفة.

يوصى بتنظيف الفلتر كل 10 دورات تنظيف وينصح باستبداله كل شهرين.

يوصى باستبدال كيس الغبار مرة كل شهر.

يوصى بتنظيف العجلة الأمامية الصغيرة كل 10 دورات تنظيف واستبدالها سنوياً.

يوصى بتنظيف الفرش الجانبية والفرشاة الرئيسية كل 3 دورات تنظيف واستبدالها سنوياً.



This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Bu sembol, ürünün evsel atık olarak atılmaması ve geri dönüşüm için uygun bir toplama tesisine teslim edilmesi gerektiği anlamına gelir. Doğru şekilde elden çıkarma ve geri dönüşüm, doğal kaynakları, insan sağlığını ve çevreyi korumaya yardımcı olur. Bu ürünün atılması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için yerel belediyenize, imha servisine veya bu ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle abgegeben werden sollte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer örtlichen Gemeinde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers et qu'il doit être déposé dans un centre de collecte approprié pour recyclage. L'élimination et le recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre de recyclage ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

Este símbolo significa que el producto no debe desecharse como basura doméstica y debe entregarse en una instalación de recolección adecuada para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje adecuados ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, el servicio de limpieza o la tienda donde compró este producto

Данный символ означает, что данное изделие не должно выбрасываться в качестве бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора для переработки. Надлежащая утилизация и переработка отходов помогают защитить природные ресурсы, здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации об утилизации и переработке данного изделия обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

Для замены товара ненадлежащего качества требуется предоставить кассовый чек.

Този знак означава, че продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък, а трябва да бъде изхвърлен или предоставен на обозначено за рециклиране място. Правилното изхвърляне и рециклиране спомага за опазването на природните ресурси, човешкото здраве и околната среда. За повече информация, относно изхвърлянето и рециклирането на този продукт, се свържете с местната община, службата за събиране на сметта или магазина, от където сте закупили продукта. За повече информация относно продукта можете да посетите адрес: www.hellottec.com/cedclarationsbg.zip

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο και πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής για ανακύκλωση. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση βοηθά στην προστασία των φυσικών πόρων, της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον τοπικό δήμο, την υπηρεσία αποκομιδής ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

تعي هذه العلامة أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج وأي بطاريات يتضمنها مع النفايات المنزلية، ويجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدويره. يساعد التخلص السليم وإعادة التدوير على حماية الموارد الطبيعية وصحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص من هذا المنتج وإعادة تدويره، اتصل بالبلدية المحلية أو وحدة تصريف النفايات أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

Bakım, Onarım ve Tüketici Hakları

- Ürün müşteri tarafından yapılacak özel bir bakım gerektirmemektedir.
- Arıza durumunda teknik servise veya ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.
- Cihazınızın kullanımı ömrü 10 yıldır.
- Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.

İthalatçı/Üretici Firma

Unvan: Tesan İletişim AŞ
Adres: Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sokak
No: 17 34196 Bahçelievler / İstanbul
Telefon: 0850 222 8832

Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanına aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz.
<https://www.tesan.com.tr/uygunlukbeyani/RobiProMaster.pdf>

Teknik Destek

Teknik servis listesine aşağıdaki linkten ulaşabilirsiniz.
<https://www.tesan.com.tr/teknikdestek/RobiProMaster.pdf>

GARANTİ BELGESİ

Bu belge, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Kanununa ait Garanti Belgesi Yönetmeliği esasları dikkate alınarak hazırlanmıştır.

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

YETKİLİ SATICININ

Unvanı :
Adresi :
Tel :Faks.....
E-mail :
Fatura Tarihi ve No :

YETKİLİ SATICININ
(İmza, kaşesi)

TESLİM ALAN
(İmza)

MALIN

Cinsi : Otomatik Toz Boşaltma Sistemli
Akıllı Robot Süpürge ve Paspas
Markası : ttec
Model : 2RS01 Robi ProMaster
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 YIL Azami Tamir Süresi: 20 İŞ GÜNÜ

TESAN İLETİŞİM AŞ
Firma Yetkilisinin
İmza ve Kaşesi

TESAN İLETİŞİM AŞ

with♥ from ttec

www.hellottec.com

